

შალვა მშველიძე  
შალვა მშველიძე  
SHALVA MSHVELIDZE

საქართველოს  
ბიბლიოთეკა

FM 1192  
3

მხეჩარას  
წყობილი

Плач Мзекалы

Mzekalav's Grief



M784.02-62  
ეროვნული  
ბიბლიოთეკა

შალვა მშველიძე  
Шалва Мшвелидзе  
SHALVA MSHVELIDZE

# მზექალას ვუსილი

მეცო-სოპრანოსათვის ფორტეპიანოს თანხლებით

## ПЛАЧ МЗЕКАЛЫ

ДЛЯ МЕЦЦО-СОПРАНО В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО

### MZEKALA'S GRIEF

FOR MEZZO-SOPRANO WITH PIANO ACCOMPANIMENT

FM 1122  
3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 76  
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 76



ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ  
МУЗФОНДА СССР, 1976 Г.



გაგაღას ვახილი

ПЛАЧ МЗЕКАЛЫ

მუს. შ. მშველიძისა  
 ტექსტი ვაჟა ფშაველასი  
 Con moto

Муз. Ш. Мшвелдзе  
 Текст Важа Пшавела  
 Рус. пер. М. Павловой

Largamente

გაგაღ - ვი - რეს ა - ლუ - დავ,  
 Ох, А - лу - да го - ре нам!

დღევ და - გობ - ნელ - და მზი - ა - ნი!  
 Скры - ла солн - це чер - ных туч гря - да.





გაგზ ვი - რეს... დღეც და - გი - ბნელ-და ა - სე  
 Ждет нас ги-бель... Ох, А - лу - да, скры - лось солн-це

მზო - ა - ბო გაგზ ვი - რეს  
 на - всег - да! Не взой-дет

*m. s.* *mf*

ა - ლუ - დავ! სამ-ლიც! დაგრ-ჩე - ბა ტოვ - ლა  
 ни - ког - да! О - пу - сте - ет твой свет - лый



*p*

ლა  
ДОМ

ომ  
О

ო  
ДН

ღა ხე ბა ტვი-ლა-და, კარს გო-  
ჩა იუტ тво и ста-да... тво и

ბავ ნალ უხმ რი-ა-ნი! ცხვა რიც  
კო ნი ხო-ლე-ნი-ე. Раз-бре-

*mf*

FM 1122  
3





საქართველოს  
რესპუბლიკის  
ქვეყნული ბიბლიოთეკა

ლაგ. ხე და ტოვ. ლა და, მთას ვიდ. გრე.  
 дут. ся по скло-нам гор, раз бре.

ვა თირ, თვი. ლო. ა. ბო. მთას ვიდ-ვა თირ. თვი.  
 дут. ся, го. лод. ны. е, есть тра-ву в бе. лом

ლო. ა. ბო! ა. ლო. ვა. ვა. ვა. ვა.  
 и. не. е! А же. на. уй.





*p*

ვა - ბო - ბო - თა,  
дет в от - чий дом,

*mf*

მგო - რა - ლო თვალ - ცრემ - ლო  
сле - зы - гло - та - я горь - ки

*f*

ბო! გაგვ - წი - რეს ა - ლუ - დავ!  
e! Ох, А - лу - да, го - ре нам!





ქართული  
ნაციონალური  
ბიბლიოთეკა

*p*

დღეც და - გი - ბნელ - და მზი - ა - ნი. ვაგვ - წი - რებს...  
 Скры - ла солн - це чер - ных туч гря - да! Ждет нас ги - бель...

*mf*

დღეც და - გი - ბნელ - და ა - სე მზი - ა - ნი  
 Ох; А - лу - да, скры - лось солн - це на - всег - да!

*mf*

*m. 8.*

*p*

ა!  
 ა!

*p*

*pp*



გაგვწირეს ალუდავ, დღეც დაგიბნელდა მზიანი!  
გაგვწირეს ალუდავ, დღეც დაგიბნელდა ასე მზიანი!  
სახლიც დაგჩემა ტივლადა!  
ჯოჯოც დაგჩემა ტივლადა, კარს ვიბავ ნალ-უსპრიანი!  
ცხვაროც დაგჩემა ტივლადა, მთას გიდგა თირთვილიანი!  
ცოლიც წაგივა შინითა, მტირალი თვალცრემლიანი!  
გაგვწირეს ალუდავ, დღეც დაგიბნელდა მზიანი!

Ох, Алуда, горе нам! Скрыла солнце туч гряда!  
Ждет нас гибель... Ох, Алуда, скрылось солнце навсегда!  
Не взойдет никогда!  
Опустеет твой светлый дом, одичают твои стада...  
Твои кони холеные разбредутся, по склонам гор,  
Разбредутся, голодные есть траву в белом инее!  
А жена уйдет в отчий дом, слезы глотая горькие!



ფასი  
Цена 18 კაპ.  
коп.

428/5



რედაქტორი ს. ნასიძე  
Редактор С. НАСИДЗЕ

გარეკანი ი. რაზმაძისა  
Обложка И. РАЗМАДЗЕ

გამომშვ. დ. სეფიაშვილი  
Выпуск Д. Сепиашвили

Заказ 254, Тираж 200, Подписано к печати 2/XI-76 г., Колич. форм 1,5  
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20